

A

UN LIBRARY

MAY 25 1989

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

UN/SA COLLECTION الجمعية العامة



A/44/221  
18 April 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

الدورة الرابعة والأربعون  
البنودان ١٢٩ و ١٣٠ من  
القائمة الأولية\*

وحدة التفتيش المشتركة

خطة المؤتمرات

تمثيل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في المؤتمرات  
والاجتماعات - الجزء ألف - الأمم المتحدة

مذكرة من الأمين العام

يتشرف الأمين العام بأن يحيل الى الجمعية العامة تعليقاته على تقرير وحدة  
التفتيش المشتركة المعنون "تمثيل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في المؤتمرات  
والاجتماعات - الجزء ألف - الأمم المتحدة" (A/43/586) .

• A/44/50/Rev.1

\*

## تعليقات الأمين العام

١ - إن تقرير وحدة التفتيش المشتركة عن ادارة تمثيل مؤسسات منظومة الأمم المتحدة في المؤتمرات والاجتماعات (A/43/586) هو استعراض مفيد جدير بحسن الاعتبار للمسألة المعقدة التي يعالجها . ويبرز التقرير بشكل خاص وبوضوح وبدعم من الاحصاءات العوامل المتعددة التي يجب الموازنة بينها لتحقيق التمثيل المناسب للأمم المتحدة في الاجتماعات والمؤتمرات ، ألا وهي المسؤوليات والمصالح الفنية ، وقيمة المناسبات والاحتفالات ، والنفقات - سواء المباشر منها أو الناجم عن خدمات المسؤولين - التي تتحملها المكاتب الموفدة ، والعدد الاجمالي لمسؤولي الأمم المتحدة الذين يحضرون المناسبات بما يتفق مع كل منها . وبوجه الاجمال ، أشن الأمين العام على التقرير ، فقد أتى في الوقت المناسب وله دلالة نظرا الى الجهود التي يبذلها الأمين العام لتأمين الحد الأقصى من القيود على سفر الموظفين الرسمي ، نظرا للحالة المالية الحرجة للمنظمة .

٢ - وكما ورد في الفقرة ٥ من مقدمة التقرير ، فهو يقوم الى حد بعيد على أساس الخبرة بتطبيق المبادئ التوجيهية التي تتضمنها نشرة الأمين العام ST/SGB/207 ، المؤرخة في ٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٤ ، كما يقوم بدرجة أقل من ذلك بكثير على التنفيذ الأولي للصيغة المنقحة للنشرة المذكورة وهي ST/SGB/207/Rev.1 ، المؤرخة في ١٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ . وتقسيم التقرير على هذا الأساس هام ، لأن النص المنقح قد عزز كثيرا مراقبة سفر الموظفين لحضور المؤتمرات والاجتماعات ، بعد أن كانت مسندة في النشرة السابقة الى وحدة التمثيل بالمكتب التنفيذي للأمين العام . والوثيقة ST/SGB/207/Rev.1 تعزز فعلا هذه المراقبة بنصها على تقديم جميع طلبات هذا السفر على استمارة موحدة الشكل (SG.30) ليوافق عليها مدير وحدة التمثيل . وهي تنص أيضا على أنه لا يمكن الحصول على بطاقات السفر إلا إذا أثبتت استمارة إذن السفر (PT.8) للادارات المالية ومكاتب السفر وجود إذن بالسفر من وحدة التمثيل .

٣ - وبفضل هذا الإجراء ، تمكنت وحدة التمثيل من رصد ومراقبة السفر الى المؤتمرات والاجتماعات على نحو أشد فعالية مما سبق . وكما ورد في التقرير ، فإن الاستمارة والمرفقات التي تقدم عادة معها ، توفر معلومات أكثر بكثير مما مضى . وهذا أمر هام سواء للقرار الفوري بشأن الموافقة ، أو للمقارنة والتحليل . وهكذا تساعد هذه المعلومات كثيرا في تحديد جميع مرشحي الأمم المتحدة لحضور اجتماع معين ممن يغدون من عدة مكاتب ومراكز عمل . كما أن الاستمارة والمعلومات تيسر لأول مرة تحليل وتقديم عدد المسافرين وأنواع الاجتماعات وأماكن انعقادها ، بأساليب موحدة . وتقوم وحدة التمثيل الآن بمعالجة هذا التحليل والتقديم بالحاسبة الالكترونية .

٤ - ويستدل من سابق الخبرة بالمنشور ST/SGB/207/Rev.1 ، وهي مبينة جزئيا في التقرير ، على أن بإمكان الإجراءات الجديدة ، إذا طبقت التطبيق المناسب ، أن تغيد كثيرا في فعالية المراقبة والرصد لسفر موظفي الأمم المتحدة لحضور المؤتمرات والاجتماعات . على أن أي مراقبة لسفر الموظفين يجب أن تقوم في نهاية المطاف على حسن تقدير مسؤولي المنظمة وضبط أنفسهم . وهكذا نرى أن أي شكل من أشكال مراقبة سفر الموظفين لا ينتهي بالنجاح إلا إذا كان يشجع ويحقق موقفا رشيدا ومنضبطا ممن قد يشاركون في الاجتماعات أو من المشرفين عليهم .

تعليقات على فقرات محددة من تقرير  
وحدة التفتيش المشتركة

الفقرة ١٩

٥ - يتفق الأمين العام مع التقرير على أن جميع الإدارات تحتاج إلى إصدار توجيهات داخلية أو مبادئ توجيهية مكتوبة بشأن التمثيل على وجه التخصيص ، مع التركيز على نوعيته والغرض منه .

الفقرة ٢٢

٦ - يوافق الأمين العام على أنه ينبغي للإدارات المعنية بذل جهود أعظم لتقديم طلباتها بشأن السفر إلى وحدة التمثيل ، وفقا للمواعيد النهائية المحددة في الفقرتين ٣ و ٨ من الوثيقة ST/SGB/207/Rev.1 . ولا بد من ذلك لتجنب التأخيرات ولتأمين مشاركة ممثلي الأمم المتحدة في الاجتماعات مشاركة فعالة ومفيدة .

الفقرة ٥٢

٧ - يحيط الأمين العام علما بالتعليقات المتصلة بسفر ممثلي اللجان الإقليمية لحضور اجتماعات تعقد داخل مناطقها وتنظمها بنفسها . وهناك جزء هام من الميزانية العادية مرمود لهذه الاجتماعات ، ويحضر كثيرا منها مسؤولون من إدارات ومكاتب أخرى في الأمانة العامة . ولذلك لا يمكن إعفاؤهم من شرط الموافقة الذي تفرضه النشرة ST/SGB/207/Rev.1 . ومن جهة ثانية ، فإن عددا كبيرا جدا من هذه الاجتماعات يقتضي فعلا إجراءات خاصة تلائم احتياجات كل لجنة اقتصادية إقليمية لتأمين تبادل الطلبات والردود في الوقت المناسب . وتعمل اللجان الإقليمية ووحدة التمثيل معا لحل ذلك بالتشاور وتبادل الخبرات .

التوصية ١ :

٨ - يوافق الأمين العام إجمالا على التوصية . وسيقوم في مطلع ١٩٨٩ بإبلاغ جميع موظفي ادارات الأمم المتحدة بنتائج خبرة السنة الأولى بأكملها من تنفيذ النشرة ST/SGB/207/Rev.1 . ويشمل ذلك الطلب الذي تقترحه هذه التوصية .

التوصية ٢ :

٩ - يتفق الأمين العام مع التقرير في أن عبء العمل الذي أوجده فعلا تنفيذ النشرة ST/SGB/207/Rev.1 قد ناء به عاتق وحدة التمثيل . ومن المحتمل أن يتعاضد هذا العبء المفرط عند تعود جميع الادارات والوحدات على اتباع هذا التوجيه واجراءاته . وستحتاج الوحدة بشكل خاص الى مزيد من دعم عدد الكتبة . وبالنظر الى الازمة المالية للمنظمة والتخفيض العام في عدد الوظائف ، لن تكون زيادة عدد الموظفين الداخليين في ملاك وحدة التمثيل سهلة أو فورية . على أنه سيجري استعراض هذا الامر في أوائل ١٩٨٩ عندما تتاح وتحلل نتائج السنة الأولى بأكملها من عملية تنفيذ ST/SGB/207/Rev.1 .

التوصية ٣ :

١٠ - مع أن للمشاركة السلبية قيمة محدودة ، في الواقع ، هناك مناسبات يكون حضورها أكثر من مجرد رسميات أو مجاملات كما يذكر التقرير . فكثيرا ما تكون هناك قيمة بالغة لحضور مسؤول واحد مطلع من الأمم المتحدة في اجتماع ما بمففة مراقب ، ولحصوله على الوثائق بالنيابة عن عدد من المكاتب والادارات المعنية بدلا من أن توفد جميعها ممثلين عنها . بيد أن وحدة التمثيل ترصد فعلا جميع أنواع المشاركة في الاجتماعات بعناية .

١١ - وبينما يوافق الأمين العام على الغرض من التوصية ٣ (ب) ، فليس من العملي وضع حد عام ثابت للمشاركة . فالادارات تتفاوت كثيرا في نطاق مسؤولياتها . فمن جهة ، يمكن جدا للاجتماعات العامة (مثل اجتماعات المجلس الاقتصادي والاجتماعي) والاجتماعات التقنية التي تعالج موضوعات عامة (مثل : المرأة والاحصاءات) أن تقتضي حضور أكثر من ممثل عن ادارة ما . ومن جهة ثانية ، كثيرا ما يكون تقديم مسؤول ما تقريراً دقيقاً عن أحد الاجتماعات كافياً للوفاء بحاجات ومصالح عدة مكاتب وادارات أخرى . ووحدة التمثيل تشجع كثيرا هذه الممارسة . وهكذا ، فإن أهم اعتبار هنا ، كما هو في التوصية ٣ (أ) ، ليس وضع حد ثابت وإنما التعاون الفعلي وحسن التفاهم بين الادارة/الادارات المعنية ووحدة التمثيل ، لانهما يتدارسان معا المناسب من مؤهلات المشاركين وعددهم في اجتماع ما .

١٢ - وكما ورد في التقرير ، فإن الأمم المتحدة تستفيد فعلا على نطاق واسع من مديري مراكز الأمم المتحدة للإعلام والمنسقين المقيمين لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وغيرهم من مسؤولي منظومة الأمم المتحدة المتواجدين في مكان عقد الاجتماع ، لكي يمثلوها في الاجتماعات . ووحدة التمثيل تشجع كثيرا هذه الممارسة . على أنه بالإضافة الى مسألة المؤهلات الفنية قد لا تكون رتب هؤلاء المسؤولين مناسبة لبعض أنواع الاجتماعات (مثل الاجتماعات الوزارية) .

#### التوصية ٤ :

١٣ - تبذل وحدة التمثيل بالتعاون الوثيق مع شعبة تخطيط البرامج والميزانية التابعة لإدارة الشؤون الإدارية والتنظيمية كل جهد مستطاع لتخفيض تكاليف السفر وبدل الإقامة اليومي ، باتخاذ تدابير مبكرة للاستفادة من أجور السفر المخفضة ، والتشجيع على عقد الاجتماعات في المقر ، وعدم تشجيع حضور الاجتماعات التي تعقد في أماكن نائية ، وتشجيع "تجميع" الاجتماعات لتجنب القيام برحلات متكررة الى نفس المكان .

#### التوصية ٥ :

١٤ - فيما يتصل بالتوصية ٥ (أ) ، ينبغي للموظفين المسؤولين عن السفر والمسؤولين عن الموافقة عليه أن يأخذوا بأسلوب التحقق من أن الموظفين التنفيذيين و/أو الإداريين قد اضطلعوا بمسؤوليتهم بصورة سليمة . على أن هذا ينبغي ألا يكون مبررا للموظفين المسؤولين عن التصديق لعدم أدائهم مهامهم على النحو المناسب . وبناء على ما تقدم أعلاه ، فإن تأكيد المفتشين بأن المسؤولين عن الموافقة لا ينظرون عادة في تفاصيل الرقم الرمزي ما لم تكن شمة أخطاء ظاهرة ، كاسخ في تسميته . والتمييز بين وجهي الانفاق المرموز اليها بالرقمين ٢٢٢ و ٢٤٢ ليس متروكا بأكمله لموظفي الإدارة والتصديق . فكثيرا ما وجه المسؤولون عن الموافقة أنظار الموظف الإداري و/أو المسؤولين عن التصديق الى استخدام أوجه الانفاق استخداما غير سليم في حالات لم يكن رمز وجه الانفاق فيها يعكس على نحو صحيح الغرض المحدد للسفر .

١٥ - ويمكن تسجيل سفر الموظفين الذي يخضع لاستعراض وحدة التمثيل إما في إطار رمز وجه الانفاق ٢٢٢ (انظر التوصية ٥ (ب)) إذا كان يتضمن بتقديم خدمات تقنية ، أو الرمز ٢٢٣ إذا كان ذا طابع يتعلق بالتمثيل . أما سفر الموظفين الذي لا يخضع لموافقة وحدة التمثيل فينبغي أن يورد إما في إطار وجه الانفاق الذي رمزه ٢٤٢ ، أو في إطار التكاليف العامة للموظفين (اجازة الوطن ، والتمثيل ، الخ ..) حسب اللزوم . وكما ورد في الفقرتين ٦ و ٧ من النشرة ST/SGB/207/Rev.1 ، فإن من

مسؤولية الموظفين التنفيذيين و/أو الإداريين أن يحددوا ما إذا كان ينبغي أو لا ينبغي تقديم طلب السفر لوحدة التمثيل للموافقة عليه ، وفي حالة الإيجاب ، يجب أن يشار في الاستمارة P1.8 إلى الموافقة عليه .

١٦ - ويوجد حاليا رمز لوجه محدد للانفاق على "سفر الممثلين" هو الرمز ٢٥٢ (انظر التوصية ٥ (ج)) . على أن موظفي التصديق لا يستخدمون عادة هذا الرمز . ولتوحيد "سفر الممثلين" و "السفر لتقديم الدعم التقني" تحت بند واحد هو "سفر الموظفين لحضور اجتماعات رسمية" ، يُقترح استخدام رمز وجه الانفاق رقم ٢٢٢ ليتناول "سفر الممثلين" . وسيحدد موظفو التصديق ما إذا كان ينبغي استخدام رمز وجه الانفاق ٢٢٢ أو ٢٢٢ على أساس تعريف السفر المعني الوارد في النموذج SG.30 . والمأمول أن يسهل هذا التدبير تحديد نفقات بند "سفر الممثلين" وإزالة حالات الخطأ في الترميز التي أشار إليها المفتشون في الفقرة ٩١ من التقرير .

#### التوصية ٦ :

١٧ - يجب أن الأمين العام هذه التوصية ، التي تقوم وحدة التمثيل وبعض الإدارات بتنفيذها فعلا . وتتعاون الوحدة لهذا الغرض مع الإدارات الباقية وستكون أيضا مسالة أجدى أشكال الرصد فعالية موضوع الاستعراض المبكر في عام ١٩٨٩ للخبرة المستمدة في عام ١٩٨٨ .

#### التوصية ٧ :

١٨ - تجرى حاليا تجارب محدودة على المبتكرات التكنولوجية . وإلى الآن ، أُنشئت استخدام أجهزة نقل الصور برقيا في مراقبة الوثائق في المقر وترجمتها لاجتماعات تُعقد في أماكن بعيدة عنه ، وتوفير أنواع أخرى من خدمات دعم المؤتمرات بعيدا عن مواقع انعقادها ، أنها أسرع فائدة من بعض التقنيات الرائدة مثل التداول من بعد . على أن الواضح أن للتداول من بعد بشأن التمثيل امكانيات هامة في مستقبل الاجتماعات التي تُعقد أساسا لتبادل المعلومات أو الخبرة ولا تقتضي مباحثات شخصية غير رسمية بين المشاركين فيها خارج الدورات الرسمية . وسيواصل الأمين العام استكشاف هذه الامكانية .

-----